

**ACCORDO TRA LA REPUBBLICA ITALIANA E LA REPUBBLICA DI ALBANIA IN MATERIA DI SICUREZZA SOCIALE
MARRËVESHJE NDËRMJET REPUBLIKËS ITALIANE DHE REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË NË FUSHËN E SIGURIMEVE
SHOQËRORE**

**CERTIFICATO DI DISTACCO
CERTIFIKATË MBULIMI**

**Art. 5 dell'Intesa amministrativa – Art. 6, 1) e 2) dell'Accordo
Neni 5 i Marrëveshjes Administrative – Neni 6, pika 1) dhe 2) i Marrëveshjes**

1. Dati identificativi dell'assicurato/ Të dhënat identifikuese të të sigurvearit

Nome/Emri.....

Cognome (da nubile)/ Mbiemri (mbiemri në lindje).....

Data di nascita gg/mm/aa / Datëlindja dd/mm/vv

Cittadinanza/ Shtetësia

Codice fiscale/ Numri i kodit fiskal italian

Indirizzo di ultima residenza nel Paese di provenienza/ Adresa e fundit në vendin e origjinës

.....

2. Dati del lavoratore/ Të dhënat e të punësuarit

☐ **Lavoratore dipendente/ I punësuar**

☐ **Lavoratore autonomo / I vetpunësuar**

Codice identificativo datore di lavoro /lavoratore autonomo in Italia

Numri i identifikimit të punëdhënësit/ të të vetëpunësuarit në Itali

(Codice Fiscale)(Kodi fiskal italian).....

Nome o ragione sociale / Emri i subjektit.....

Indirizzo della sede legale /Adresa zyrtare e selisë

Via/Rruga..... n°

Codice postale/Kodi postar

Città /Qyteti.....

Stato/Shteti

Tel

E-mail

3. Luogo di lavoro in Albania/ Vendi i punës në Shqipëri

Nome o ragione sociale /Emri i subjektit.....

Indirizzo/Adresa:

Via/Rruga..... n°

Codice postale/Kodi postar

Città /Qyteti.....

Stato/Shteti

Tel

E-mail

4. Certificazione/ Certifikatë

Il lavoratore di cui al punto 1 è coperto dalla legislazione italiana in base all' art. 6, 1) e 2) dell'Accordo:

I punësuarit i përmendur në pikën 1 do të mbulohet nga legjislacioni italian bazuar në nenin 6, pikat 1) dhe 2) të Marrëveshjes:

Per il periodo da/ Për periudhën nga : a/ deri në:

5. Istituzione competente italiana / Institucioni kompetent italian

Denominazione/ Emërtimi

Timbro/ Vula

Indirizzo/Adresa

Data/Data

ISTRUZIONI/ UDHËZIME

1. Questo documento certifica che l'interessato continua ad essere assicurato in base alla legislazione italiana di sicurezza sociale come disciplinata nell'art. 2 dell'Accordo:

- a) l'assicurazione generale obbligatoria per l'invalidità, la vecchiaia e i superstiti dei lavoratori dipendenti, le gestioni speciali dei lavoratori autonomi (artigiani, commercianti, coltivatori diretti) e la gestione separata di tale assicurazione generale obbligatoria;
- b) l'assicurazione per l'indennità di malattia, ivi compresa la tubercolosi e maternità;
- c) l'assicurazione contro la disoccupazione;
- d) i regimi speciali di assicurazione sostitutivi ed esclusivi stabiliti per determinate categorie di lavoratori, in quanto si riferiscano a prestazioni o rischi coperti dalle legislazioni indicate alle lettere precedenti.

Ky dokument vërteton se i interesuari vazhdon të jetë i siguruar sipas legjislacionit italian të sigurimeve shoqërore siç rregullohet në nenin 2 të Marrëveshjes:

- a) sigurimi i përgjithshëm i detyrueshëm për pensionin e invaliditetit, pleqërisë dhe atij familjar të të punësuarve, skemat e veçanta për të vetëpunësuarit (artizanë, tregtarë, fermerë të drejtpërdrejtë) dhe menaxhimin e veçantë të këtij sigurimi të përgjithshëm të detyrueshëm;
- b) sigurimin për përfitimet e sëmundjes, duke përfshirë përfitimet e tuberkulozit dhe barrëlindjes;
- c) sigurimin e papunësisë;
- d) skemat e veçanta të sigurimeve zëvendësuese dhe ekskluzive të krijuara për disa kategori punonjësish, pasi ato i referohen përfitimeve ose rreziqeve që mbulohen nga legjislacioni i treguar në shkronjat e mëparshme.

2. Una copia del presente certificato deve essere rilasciata al datore di lavoro o alla persona interessata e una copia deve essere trasmessa all'Istituzione competente dell'altra Parte contraente (art. 5 par. 2 dell'Intesa amministrativa).

Një kopje e kësaj certifikate duhet t'i lëshohet punëdhënësit ose personit të interesuar dhe një kopje duhet t'i dërgohet institucionit kompetent të Palës tjetër Kontraktuese (neni 5 paragrafi 2 i Marrëveshjes Administrative).

3. I certificati di copertura devono essere richiesti prima dell'inizio della loro validità in relazione ai periodi certificati. Tuttavia, in caso di mancato rilascio del relativo certificato di copertura a tempo debito, in circostanze eccezionali e debitamente motivate, la relativa richiesta può essere presa in considerazione purché pervenga entro il periodo di validità specificato nel certificato di copertura. (art. 5 par. 3 dell'Intesa amministrativa).

Certifikatat e mbulimit duhet të kërkojnë përpara fillimit të vlefshmërisë së tyre në lidhje me periudhat e certifikuara. Megjithatë, në rastet e mos lëshimit të certifikatës përkatëse të mbulimit në kohën e duhur, në rrethana të jashtëzakonshme dhe të justifikuara siç duhet, kërkesa përkatëse mund të merret në konsideratë me kusht që ajo të merret brenda periudhës së vlefshmërisë së specifikuar në certifikatën e mbulimit (neni 5 pjesa 3 e Marrëveshjes Administrative).